

Bruerveiledning

Ikke høydejusterbare benker

Kjære kunde,

du har kjøpt et produkt av svært høy kvalitet.

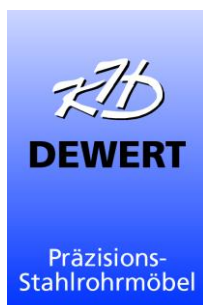
Bruk av de beste materialene fra kjente leverandører garanterer full funksjonalitet i mange år fremover, forutsatt at produktet brukes på faglig og funksjonsmessig riktig måte og at man tar hensyn til punktene som beskrives i brukerveiledningen.

Hvis du likevel finner grunn til å klage, ber vi deg ta kontakt med oss.

Vi tar gjerne imot ideer fra brukere av produktene våre.

Innhold

1.	Sikkerhetsbestemmelser	2
1.1	Symboler	2
1.2	Standarder	2
1.3	Sikkerhetsbestemmelser	2
1.4	Bruksformål	2
1.5	Instrukser for oppstilling og bruk	3
1.6	Montering av sammenleggbare benk, følgende modeller: 16;17;20;21;32;22;36;25;38,113;114* ...	3
1.7	Igangsetting	3
1.8	Sikkerhetsinstrukser	3
1.9	Inngangspartiet	4
1.10	Modellbetegnelse og typeskilting	4
1.10	Serienummerets betydning	5
2.	Bruksanvisning	5
2.1	Konstruksjonens oppbygging	5
2.2	Justering av hodedelen	5
2.3	Justering av de øvrige seksjonene	5
2.4	Betjening av kjørbare (modellavhengig valgfri)	6
2.5	Ytterligere utstyr	6
2.6	Spesielle forhold for ekkokardiografbenker	7
3.	Ytterligere utstyr	7
4.	Tekniske data: Enkeltmodeller	8
5.	Rengjøringsforskrifter	9
6.	Vedlikehold og teknisk kontroll	10
7.	Meldeplikt	10
8.	Avfallsbehandling	11
9.	Samsvarserklæring	12



K.H. DEWERT GmbH
Vollmestr. 7
D-33649 Bielefeld
Tyskland
Telf. +49 / 521 400 27- 0
Faks +49 / 521 400 27 -27
info@khdewert.de
www.khdewert.de

Med forbehold om material- og konstruksjonsendringer som følge av den tekniske utviklingen.

Dette produktet er ikke godkjent for det amerikanske markedet. Distribusjon og bruk av produktet i disse markedene, inkludert via tredjeparter, er forbudt av produsenten.

1. Sikkerhetsbestemmelser

1.1 Symboler



Sikkerhetsinstruksene og viktige avsnitt i denne håndboken er markert med symbolene nedenfor.

Ta spesielt godt hensyn til disse instruksene.

Ytterligere symboler som kan befinne seg på apparatet:

Ta hensyn til bruksanvisningen:



Advarsel mot faren for klemming ved justering:



Advarsel mot et farested:



1.2 Standarder

Denne benken er utviklet og produsert i henhold til nasjonale og internasjonale forskrifter. Dermed sikres en høy enhetssikkerhet.

Modellene som beskrives her overholder følgende direktiver:

- EU-direktivet 2017/745
- DIN EN ISO 14971
- Vornorm DIN VDE V 0750-2-52-2 (VDE V 0750-2-52-2):2021-10 delvis basert på
- DIN EN ISO 10993-5/-10

Enheten er iht. EU-direktivet 2017/745 (MDR) et medisinsk produkt i klasse 1.

1.3 Sikkerhetsbestemmelser

Dette kapittelet inneholder en sammenstilling av de viktigste sikkerhetstekniske informasjonene:



Riktig betjening av benken er helt nødvendig for sikker drift. Gjør deg derfor kjent med innholdet i bruksanvisningen før du tar i bruk benken. Vi anbefaler at bruksanvisningen oppbevares i nærheten av benken. Benken får kun benyttes av godkjente, opplærte (sakkyndige) personer, som kjenner justeringsmulighetene til mekanikken godt eller som forstår dem etter å ha lest bruksanvisningen. Produsenten kan ikke stilles til ansvar for skader som er forårsaket eller oppstår grunnet at benken brukes av uvedkommende personer. Ingen tredjeparts enheter må installeres uten samråd med oss eller føres i sengers bevegelsesretning på en slik måte at det oppstår et mulig farepotensial.



Brukeren må sørge for at ikke uvedkommende har tilgang til benken eller kan benytte den når den ikke er under oppsikt. Når man forlater benken, må den sikres slik at uvedkommende ikke kan justere den.

1.4 Bruksformål

Benken er ment brukt for at pasienten skal ligge riktig under helings- og sykebehandlingen, undersøkelsen, massasjen og helseterapien. Betjeningen av benken og leggingen av pasienten på benken får kun utføres av faglig opplært personal som har gjennomgått opplæring eller som har erfaring med liknende medisinske produkter og dermed har kunnskaper om faglig bruk og kjenner de farene som kan oppstå. Utstyrt med alternativene kjørbarhet, sidegitter og skyvehåndtak utvides benkens bruksmuligheter og det tas også hensyn til riktig liggeposisjon for pasienten under transport til stedene hvor for- eller etterbehandlingen finner sted. Under oppsyn kan pasienten også ligge på benken i oppvåkingsfasen etter et inngrep. Ellers er det kun tillatt å bevege benken i rommet for utføring av rengjøring eller for å få tilgang til pasienten. Benken ble kun utviklet for bruk i bygninger med normale omgivelsesforhold og den kan benyttes i følgende områder: i laboratorier, på legekontorer, i rom som er egnet for undersøkelse og behandling, på sykehus, klinikker, innen fysioterapi, ergoterapi. Benken får ikke brukes under operasjoner. Benkens levetid beregnes til 10 år.

1.5 Instruksjoner for oppstilling og bruk

I innpakket tilstand kan benken stå i følgende omgivelser i ca. 3 måneder:

Transport/lagringstemperatur: -20° til +50°C

Driftstemperatur: +10° til +40°C

Relativ luftfuktighet: 30 % til 75 %

Luftrykk: 800 hPa til 1060 hPa

For transport i kjøretøy må benken sikres slik at den ikke sklir. Man må stanse hjulene (valgfritt utstyr) og foreta ytterligere tiltak.



Benken må stå på et jevnt og rett underlag og den må stå sikkert på føttene eller hjulene. Før bruk må bremsene til hjulene (valgfritt) aktiveres og funksjonen må sikres.

1.6 Montering av sammenleggbar benk, følgende modeller: 16;17;20;21;32;22;36;25;38,113;114*

- 1) Åpne emballasjen forsiktig og fjern den.
- 2) Legg benken med innklappede føtter, pekende oppover mot benkepolsteret. Forsikre deg om at det ikke ligger noen gjenstander under polstrene som kan ødelegge dem.
- 3) Med skrunøkkelen NV13 skruer du ut de sikringsmutterene i rammen som peker oppover.
- 4) Løsne mutteren på siden ved føttene inne i rammen.
- 5) Bring benkefoten (dvs. fotpar som er forbundet med en tverrbjelke) for en benkeside i loddrett posisjon. Vinkelstålet til benkefoten må nå ligge rett på rammen, skruene må kikke ut oppe på langhullene til foten.
- 6) Skru sikringsmutterene som ble løsnet under 3) de skruene som nevnes under 5). Sikringsringen til mutteren (plast) må peke oppover. Med skrunøkkelen NV13 trekker du til sikringsmutterene og de mutterene som er løst på siden godt til.
- 7) Gjenta punktene 5) og 6) for den andre benkefoten.
- 8) Snu benken og monter den.
- 9) Kontroll: Er mutterene godt festet?

Ved behov kan man også montere en langsgående bjelke. Denne holder fotparene sammen ved svært høy belastning. Dermed oppnår man en høyere stabilitet for benken. U-laskene i den langsgående bjelken trekkes over begge tverrbjolkene til fotparene og juster dem. Fest laskene med de vedlagte skruene.

*Modellbetegnelse se punkt 1.10

1.7 Igangsetting

Før man tar benken i bruk må man feste hjulene eller hjulsystemet (valgfritt). Som eier/bruker av benken må du gjennomføre en funksjonskontroll når benken er oppstilt. Før den tas i bruk må benken rengjøres slik at transportsmuss fjernes.

Installasjonsinstruksjoner: For å utelukke mulig innfangning / blåmerker mellom sofaen eller en av dens deler og et objekt, må det ikke være gjenstander i sofaens bevegelsesområde.

1.8 Sikkerhetsinstruksjoner



Denne benken får kun benyttes til de formålene den er ment brukt til. Enhver annen bruk er ulovlig og muligens farlig. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår grunnet feilaktig bruk. Legging av pasienten ved forberedelse av behandling/undersøkelse får kun utføres av fagkyndig personal.

OBS: Denne benken er ikke egnet for bruk under operasjoner.



Ved justering av polsterdelene må man påse at ingen personer eller gjenstander befinner seg i justeringsområdet. Man må i tillegg påse at ingen personer griper under polsterdelen eller støtter seg på den nedre rammen.









Viktig for den som skal betjene benken: Ved justeringen av polsterdelene må man ikke ta under avstandsholderne som befinner seg under polsterdelene.



Bruk begge hender ved justeringen av liggeflateelementene: Bruk en hånd for betjening av justeringsmekanismen og den andre hånden til justering av liggeflaten.

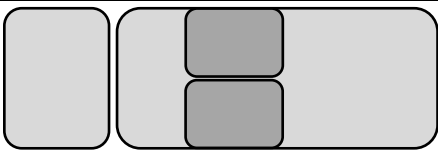
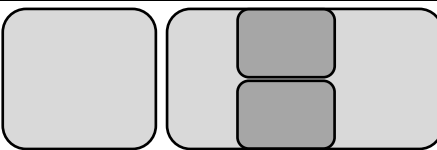
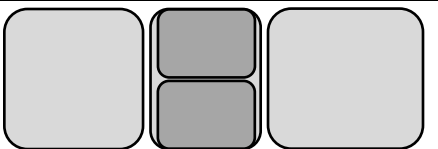
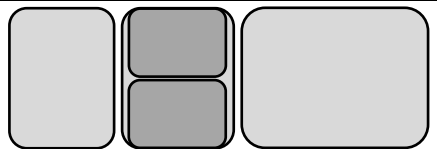
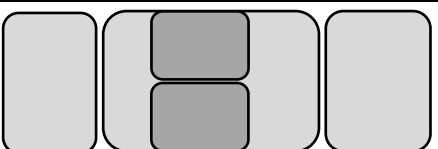
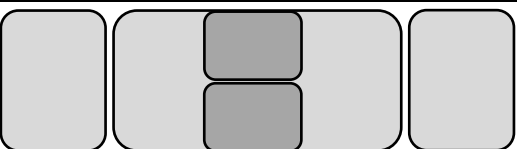
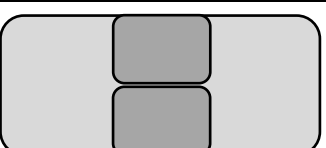


Liggeflatene og understellet er seriemessig anti-statisk. Produktene våre er ikke ment brukt i våtrom og de får ikke rengjøres i såkalte sengevaskeanlegg. Produktet vil ødelegges hvis det rengjøres i et slikt anlegg.

-  Hodedelen og armlenene brukes til å støtte pasienten og man må ikke sitte på dem.
-  Ikke plasser på benken eller dens deler.
-  Når understellet er kjørbart (valgfritt) må man alltid feste alle hjulene før benken brukes.
-  Ikke ta i bruk benker som er skadet.
-  Benken får ikke endres uten tillatelse fra produsenten.
-  Personer som ikke er instruert i bruk av benken eller ikke har kunnskap om faglig bruk gjennom erfaring med annet lignende medisinsk utstyr, må ikke stå uten tilsyn med benken.

1.9 Inngangspartiet

Illustrasjonene nedenfor viser inngangsområdet til solsengen. Dette er preget av et mørkegrått område. Inngangspartiet representerer det området hvor en pasient/person kan sette seg ned eller stå opp derfra når den brukes som tiltenkt.









	
Mod. 21, 22, 27, 37, 32, 36, 61, 106, 107, 108, 109, 111	Mod. 20, 60
	
Mod. 30, 70	Mod. 31, 71, 119, 120
	
Mod. 113, 114, 121	Mod. 122
	
Mod. 16, 17	

1.10 Modellbetegnelse og typeskilting

Den nøyaktige modellbetegnelsen er avhengig av hvilken stativfarge man velger:

- 00 hvit pulverbelagt (RAL 9010);
- 01 krombelagt;
- 03 hvit aluminium pulverbelagt (RAL 9006);
- 04 grå aluminium pulverbelagt (RAL 9007)

Typeskiltet er festet understellet på langsiden av benken. Det finnes informasjon om de viktigste dataene ang. benken. Følgende symboler er oppført der (eksempler). Dette er deres betydning:

 Les bruksanvisningen	 Serienr.
 OBS, potensiell farekilde	 = kg maks. vektbelastning
 Produksjonsdato	 Produktet må kun brukes i tørre rom
 Produsentens adresse	 CE-merking

1.10 Serienummerets betydning

Serienummeret befinner seg på eller separat ved siden av benkens typeskilt. Dette nummeret er kun gitt en gang og er knyttet til dette enkeltproduktet. Ved hjelp av dette nummeret kan vi identifisere benkemodellen og komponentgrupper/sikkerhetsrelevante komponenter. Ved spørsmål etter reservedeler oppgir du dette nummeret.

2. Bruksanvisning

2.1 Konstruksjonens oppbygging

Ved byggingen av benkens understell ble det lagt spesielt stor vekt på funksjons- og betjeningssikkerhet. Slik ble antall klemmesteder minimert, de andre tildekket eller gjort mindre farlige med avstandsholdere, slik at en farefri og likevel enkel betjening sikres. Likevel må man ved enhver håndtering av benken alltid være veldig forsiktig. Benken består av komponentgruppene stativ og polster. Alt etter utførelse har disse komponentgruppene ytterligere tilleggsdeler. Overflatene til sveisekonstruksjonen er plastbelagt eller krombelagt.

2.2 Justering av hodedelen



Til tross for svært stabil konstruksjon og sterk utførelse av gasstrykkfjæren får man ikke sitte på hodedelen.

Justering av hodedelen ved hjelp av tannraster

Justeringen av hodedelen skjer ved hjelp av 2 sikkerhetstannraster. Hold hodedelen på midten av den øvre enden og trekk den opp i ønsket helningsvinkel. Rasterne fester seg av seg selv. For å senke hodedelen trekker du helt opp. Rasterne klinker seg dermed ut. Dermed kan hodedelen bringes i nedre endeosisjon.

Justering av hodedelen ved hjelp av gasstrykkfjær

Justeringen av hodedelen gjennomføres med en gasstrykkfjær. For aktivering trykker man på utløerspaken, som befinner seg på hodedelenden under polsterdelen, i retning polsterflaten. Hodedelen hever seg langsomt til den positive endeosisjonen. For senking må hodedelen rykkes ned samtidig som man aktiverer utløerspaken. Når den ønskede posisjonen er nådd slippes utløerspaken.

2.3 Justering av de øvrige seksjonene

Justering av fotdelen ved hjelp av gasstrykkfjær

Justeringen av fotdelen gjennomføres med en gasstrykkfjær. For aktivering trykker du utløerspaken i fotdelenden i retning polsteret. Fotdelen hever seg langsomt til den positive endeosisjonen. For senking må fotdelen trykkes ned samtidig som man aktiverer utløerspaken. Når den ønskede posisjonen er nådd slippes utløerspaken. Styrken til gasstrykkfjæren er laget slik at justeringen lett kan innstilles uavhengig av

pasientens vekt. Når benken er tom er det dermed forbundet med større kraftytelse for å stille fotdelen horisontal igjen.

2.4 Betjening av kjørlarhet (modellavhengig valgfri)

Hjul som kan festes enkeltvis

Hjulene kan ved fotaktivering av bremsen festes til hjulhusene. I dette tilfellet er hjulet bremsset både i kjørlarhet og i svingeevne. For å løsne bremsen på hvert hjul må du aktivere en gang til.

Ta hensyn til følgende: Standardhjul er ikke elektrisk ledende = valgfri utstyrsmulighet. Man gjenkjenner lettgående hjul på merkingen = gult punkt på siden av løpeflaten eller ved en gul ring.

Med dette kjørlarhetsalternativet forbedres tilgangen til pasienten under undersøkelsen og behandlingen, på grunn av den enkle posisjoneringen i rommet.

Sentral kjørlarhet

Med aktivering av en spak (på utsiden av benkeføttene) styres alle de fire hjulene samtidig. Det finnes følgende kjøretilstander:

Trinn 1: Hjulene til benken festes i dreie- og kjørlarhet

Trinn 2: = Midtstilling: Hjulene er løst og er dreie- og kjørlarbare. Benken kan skyves i alle retninger.

Trinn 3: 3 hjul er løst (=dreie- og kjørlarbar) Det 4. hjulet er blokkert i sin svingeevne (hjul som er festet i en retning, dvs. hjulet ruller i en retning noen som gjør at benken kan skyves uten at den skifter spor.

OBS: Svingebremsen benyttes først når hjulet svinger over til parallelt langs liggeflaten. Dette muliggjør en retlinjet forskyvning av benken ut at den svinger ut til siden.

2.5 Ytterligere utstyr

Nesehull (valgfri utstyrsmulighet)

Hvis hodedelen har et valgfritt nesehull polstret inn, kan dette lukkes med et fyllerpolster (valgfritt). Før å åpne mens benken står stille griper man under hodedelen og trykker polstringen nedenfra og opp (lett trykk). For å lukke legger du polstringen med lett trykk inn i åpningen.

Papirrullholder (valgfritt utstyr)

Papirrullholderen består av en holdestang og alt etter modell, festevinkler eller festebøyle. Papirrullfestestangen består av en edelstålstang og en fjærstyrt edelstålhylse, som har et rundstål med ripeskive i på enden. Når festestangen settes inn må styresplinten til edelstålstangen settes inn i det bakre hullet til festevinkelen/festebøylene. Trykk deretter hylsen med gripeskiven innover og før inn styresplinten foran i det 2. hullet. Avspenn hylsen. For å løsne papirrullholderen går du frem på samme måte.

Skyvehåndtak (valgfritt alt etter modell)

Alt etter utstyrsvariant befinner det seg skyvehåndtak på enden av hodedelen eller fotdelen eller på begge sider. Flytting av benken må kun foretas når skyvehåndtakene på begge sider benyttes (skyve/trekke).

Sidegitter (valgfritt alt etter modell)

Sidegitter som kan stikkes inn

For fjerning av gitter må man løsne begge gjengeskruene som befinner seg under benkepolsteret og trekke ut sidegitteret. For å sette inn, setter du begge styretappene i opptaksåpningen og skyver sidegitteret helt frem/til polsteret. Fest begge gjengeskruene. Før du bruker sidegitterene må du kontrollere at begge gjengeskruene er godt festet (gå frem på samme måte med det andre sidegitteret hvis det benyttes). Hvis det ikke benyttes kan sidegitteret også settes inn omvendt i holderen dvs. med spilene pekende nedover. Her må sidegitteret også festes ved at man skrur til begge gjengeskruene.

OBS: Bruk aldri sidegitteret som skyvehåndtak. Det er ikke ment brukt til det.

Sidegitter som kan klappes ned

Nedklapping av gitteret: Hold sidegitteret med en hånd midt på gitterrammen oppe (hvh. med to hender oppe til høyre og venstre). Trekk gitteret opp samtidig. De to styretappene trekkes ut av sporene. Trekk deretter gitteret lett utover og hold det løst, slik at gitteret settes ned igjen ved hjelp av egenvekten. Sving sidegitteret ytterligere nedover til det festes av seg selv. Ta hensyn til følgende: Grunnet de to sporene og styrestappene trenger man litt kraft for å løsne arretningen (= kort heving av gitterstyretappene fra sporene). Under svinging av gitteret må man ikke trekke eller trykke i det (man trenger ikke å bruke krefter).

Klappe opp gitteret: Hold sidegitteret med en hånd midt på gitterrammen på den enden som peker nedover (hhv. med to hender oppe til høyre og venstre). Trykk gitteret lett oppover og ut av arreteringen og vri det litt utover. Hold gitteret uten å bruke kraft og vri det oppover til det går i lås.

OBS: Bruk ikke sidegitteret som skyvehåndtak.

Sidegitter som kan senkes

Aktivering av sidegitteret:

Hold i relingen til sidegitteret med en hånd og avlast det ved en minimal bevegelse sidelengs (enten i retning hode- eller fotdelen). Trekk arreteringsbolten som sitter midt på sidegitteret under polsterrammen (rød knapp) med den andre hånden mens du dreier utover. Trykk sidegitteret på relingen nedover hhv. trekk det oppover til arreteringsbolten går hørbart i lås. Når arreteringsbolten har gått i lås er gitteret sikret. For å teste at sidegitteret har gått i lås må man bevege det på relingen på siden (enten i retning hode- eller fotdelen). Her får man nesten ikke føle bevegelse.



Man må alltid være forsiktig ved aktiveringen av sidegitteret. Gitteret får ikke aktiveres hvis hender, fingre osv. til en annen person befinner seg mellom stavene eller på mekanikken til gitteret. Fare for klemming!

Sidegitteret som kan senkes sidelengs er skrudd fast. Hvis det ved noe tids bruk går lett eller at det har for mye klaring på siden, kan de etterjusteres når skruene er festet. De bevegelige delene må fettes regelmessig (sprayolje, f. eks. Ballistol).

Sidegitter, som kan senkes, for standardskinne

Dette sidegitteret kan settes og festes på enhver standardskinne med en blokk. Ved å løsne knebelskruen kan sidegitteret som er stukket inn forskyves og høydejusteres. Fullstendig senking under polsternivået kan kun utføres når styringene peker i polsterretningen ved innstikkingen

OBS: Bruk aldri sidegitteret som skyvehåndtak. Det er ikke ment brukt til det.

2.6 Spesielle forhold for ekkokardiografibenker

For ekkokardiografiundersøkelser er benken utstyrt med et utsnitt på venstre side i polsterflater. Denne innsatsen er låst ved hjelp av denne polsterinnsatsdelen. Polsterinnsatsdelen kan heves ut med lett trykk nedenfra. For lukking må man først legge polsterinnsatsdelen bak i polsteråpningen og trykkes lett inn i polsterflaten med et lett trykk. Den andre delen av utsnittet er ikke parallelt med den øvre siden. Her er den en synlig helning. Dermed er plasseringen av polsterinnsatsen i utsnittet entydig og det er ingen fare for at den trykkes ut utilsiktet.

3. Ytterligere utstyr

(for brukerspesifikk benkekonfigurasjon)

- Sidegitter som kan klappes ned
 - Sidegitter som kan senkes
 - Hjul som kan festes enkeltvis, Ø 100 mm / Ø 125 mm / Ø 150 mm
 - Doppelthjul Ø 100 mm, sentralt festbar ikke ledende eller ledende
 - Komforthjul Ø 125 mm, sentralt festbar ikke ledende eller ledende
 - Komforthjul Ø 150 mm, sentralt festbar ledende
 - Papirrullholder
 - Standardskinner
 - Feste for standardskinner
 - Infusjonsstang for standardskinne
 - Armlene for standardskinne og feste
 - Skyvehåndtak
 - Skyvebøyle
 - Nesehull i hodedelen og fyllestykke
 - Hodedelsjustering ved gasstrykkfjær
 - Elastisk softpolster
 - Polster med middels myk utførelse
 - Veggbeskyttende hjul
- og annet

4. Tekniske data: Enkeltmodeller

Modeller	16;17	20	21;22	27;37
Lengde (mm) maks.	1450	1950	1950	1950
Bredde (mm)	650/800	650	650	650/800
Høyde (mm)	650	680	680	650
Lengde hodedel (mm)	/	750	1950	550
Lengde totalt (mm)	1450	1950	550	1950
Bredde totalt (mm)	650/800	650	650	650/800
Vekt (ca.-verdi i kg)	40/45	45	45	65
Hodedel justeringsområde (nett)	/	/	0° til +30°	/
Hodedel justeringsområde (gassfjær)	/	0° til +75°	0° til +60°	-25° til +28°
Fotdel justeringsområde	/	/	/	/
Maks. pasientvekt (kg)	250	250	250	250

Modeller	30; 30 bredde valgfritt	31; 31 bredde valgfritt	32;36	60; 60 bredde valgfritt	61; 61 bredde valgfritt
Lengde (mm) maks.	1950	1950	1950	1950	1950
Bredde (mm)	650/800	650/800	800	650/800	650/800
Høyde (mm)	680	680	680	690	690
Lengde totalt (mm)	1950	1950	1950	2080*	2080*
Lengde hodedel (mm)	750	550	550	750	550
Bredde totalt (mm)	650	650	800	750/900**	750/900**
Vekt (ca.-verdi i kg)	55/60	55/60	50	65/70	65/70
Hodedel justeringsområde (nett)	/	0° til +30°	0° til +30°	/	0° til +30°
Hodedel justeringsområde (gassfjær)	0° til +75°	0° til +60°	0° til +60°	0° til +75°	0° til +60°
Fotdel justeringsområde	0° til +30°	0° til +30°	/	/	/
Maks. pasientvekt (kg)	250	250	250	250	250

Modeller	70; 70 bredde valgfritt	71; 71 bredde valgfritt	106; 108	107; 109
Lengde (mm) maks.	1950	1950	1950	1950
Bredde (mm)	650/800	650/800	650	800
Høyde (mm)	690	690	650	650
Lengde hodedel (mm)	750	550	550	550
Lengde totalt (mm)	2080*	2080*	1950	1950
Bredde totalt (mm)	750/900**	750/900**	650	800
Vekt (ca.-verdi i kg)	70/75	70/75	60	65
Hodedel justeringsområde (nett)	/	0° til +30°	0° til +30°	0° til +30°
Hodedel justeringsområde (gassfjær)	0° til +75°	0° til +60°	0° til +45°	0° til +45°
Fotdel justeringsområde	0° til +30°	0° til +30°	/	/
Maks. pasientvekt (kg)	250	250	250	250

Modeller	116; 176	117; 177	119	120
Lengde (mm) maks.	1950	1950	1950	1950
Bredde (mm)	650/800	650/800	650	650
Høyde (mm)	650	650	650	650

Lengde hodedel (mm)	800	800	550	550
Lengde totalt (mm)	1950	1950	1950	1950
Bredde totalt (mm)	650/800	650/800	650	650
Vekt (ca.-verdi i kg)	70/75	70/75	65	65
Hodedel justeringsområde (nett)	0° til +30°	0° til +30°	/	0° til +30°
Hodedel justeringsområde (gassfjær)	0° til +45°	0° til +45°	-25° til +55°	0° til +45°
Fotdel justeringsområde	/	/	0° til +28°	0° til +28°
Maks. pasientvekt (kg)	250	250	250	250

Modeller	111	113; 114	121	122
Lengde (mm) maks.	1950	1950***	1970***	2020****
Bredde (mm)	650	650/800	650	650
Høyde (mm)	650	800	800	800
Lengde hodedel (mm)	550	550	550	550
Lengde totalt (mm)	1950	1600***	1550***	1300****
Bredde totalt (mm)	650	650/800	650	650
Vekt (ca.-verdi i kg)	65	45/50	60	60
Hodedel justeringsområde (nett)	/	0° til +30°	0° til +30°	/
Hodedel justeringsområde (gassfjær)	-25° til +28°	0° til +60°	0° til +45°	-90° til +25°
Fotdel justeringsområde	/	-90° til +10°	-90° til +25°	-90° til +25°
Maks. pasientvekt (kg)	250	250	250*****	250*****

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer

- * inkl. skyvehåndtak
- ** inkl. sidegitter
- *** fotdel i vannrett/loddrett posisjon
- **** fot- og hodedel i vannrett/loddrett posisjon
- ***** fot- og hodedel i loddrett posisjon

5. Rengjøringsforskrifter

Polstertrekk

Vi tilbyr to ulike kolleksjoner av polstertrekkmaterial:

- Skai Pandoria Plus (produsert av Hornschuch/Continental, et tysk produkt)
- Skai Toronto EN (produsert av Hornschuch/Continental, et tysk produkt)

For rengjøring og desinfeksjon er et utvalg av ulike midler fra ulike produsenter testet for toleranse. For mer informasjon, se det sentrale vedlegget.

Benken er standardmessig utstyrt med **Dewert-hygiene-standarder**. De gir en optimal rengjøring og desinfisering:

- Alle undersiden av polsterdelene er trukket med et polstertrekkmaterial og kan derfor rengjøres og desinfiseres
- Lufteåpningene på polsterets underside:
Rask luftutveksling er nødvendig for rask tilbakestillingskraft for den homogene skumgummien. For å sikre dette finnes det ventilasjonspunkter på undersiden av benkepolstrene. De er lukket hygienisk med spesielle luftutjevningshetter som ivaretar ventilfunksjonen.
- Enkelt å overholde hygienien med den åpne konstruksjonen
- Valgfritt: Polstertrekkmaterial Skai Toronto EN med staynu

Rengjøring av benkeunderstellet

Kunststoffbelagt benkeunderstell og stenger og spak i krom kan hvis nødvendig rengjøres med mild husholdningssåpe. Bruk aldri aggressive, skurende eller etsende midler. Sterkt tilsmussede kromdeler kan

rengjøres med en krompolitur (f. eks. Sidol). Etter rengjøringen må understellet tørkes med en myk, tørr klut. Dype riper og støtsteder må lukkes med egnede reparasjonsmidler, slik at ikke fuktighet trenger inn.

Viktig:

For benker med gasstrykkfjærer må stempelstangen tørkes regelmessig med en myk klut. Slik unngår man at støv trenger inn gjennom støvleppen og aggregatets levetid opprettholdes. Man får ikke rengjøre benken med vannstråle, høytrykksspuler eller i et vaskeanlegg for senger. Bruk kun fuktige kluter.

6. Vedlikehold og teknisk kontroll

Benken er konstruert slik at den ved riktig bruk kan benyttes over lang tid. Alt etter bruksbetingelser, brukssted og pleie beregnes brukstiden til 10 år.



For å yte sikkerhet for pasienten, brukeren og produktet må man regelmessig gjennomføre vedlikehold og tekniske kontroller. Disse må gjennomføres annenhvert år, disse skal utføres senest hvert 2. år, med hyppig bruk selv etter 1 år. Begge kan gjennomføres av opplært personal.

Omfanget av vedlikehold og teknisk kontroll bl. a.:

- Grundig visuell kontroll av alle komponentene.
- Funksjonskontroll
- Kontrollere at skrueforbindelsene sitter godt fast, spesielt skruetilkoblingen til det valgfrie rullesystemet.
- Dreieledd og aktiveringsspak fettes ved behov lett inn med tyntflytende sprayolje.

En sjekklister for vedlikehold/teknisk kontroll finner du i vedlegget.



Til tross for regelmessig vedlikehold er også **brukeren** ansvarlig for pasientens sikkerhet og benkens funksjonsdyktighet. Som bruker må du før hver bruk forsikre deg om at benken er i god stand (visuell kontroll). Hvis man oppdager noe får man ikke lenger bruke benken og eieren må informeres.



Skadete eller slitte komponenter må straks byttes ut og benken får ikke benyttes før den er reparert.



Benken overholder de sikkerhetsbestemmelsene som gjaldt på det tidspunktet den ble tatt i bruk. Ved feilaktige reparasjoner og endringer på benken (demontering av originaldeler, montering av deler fra andre firmaer osv.) kan det oppstå farer for pasienter og brukere. Hvis man foretar endringer på benken som ikke er avklart med produsenten, slettes gyldigheten til samsvarserklæringen og garantien.

Vi kan ikke holdes ansvarlige for skader som oppstår ved endringer foretatt uten vårt samtykke. Man får kun benytte originale reservedeler fra firmaet vårt.

Gasstrykkfjæren eller tanngitter er slitedeler, som alt etter bruk kan fungere dårligere etterhvert. Disse kan lett byttes ut. Ved behov kan du be om å få tilsendt den respektive monteringsoversikten. Byttedeler kan kjøpes direkte hos oss.

7. Meldeplikt

Alle problemer som har oppstått med produktet må meldes til produsenten (**K.H. Dewert GmbH**) og **ansvarlige myndighetene** i medlemsstaten, hvor brukeren og/eller pasienten bor. I Norge må na ta kontakt med Norwegian Medicines Agency: <https://legemiddelverket.no/english>

En alvorlig hendelse betegner en hendelse som direkte indirekte har eller kunne ha disse følgene:

- Død for pasient, bruker eller en annen person,
- Midlertidig eller varig alvorlig svakere helsetilstand for en pasient, bruker eller andre personer,
- alvorlig fare for offentlig helse.

8. Avfallsbehandling

• Emballasje

Sikkerhetsinstruks:

Ved avhending må man ta hensyn til skarpe kanter og spisse gjenstander!

Emballasjen består i hovedsak av:

- Papir/Papp
- Kunststoff
- Tre (ved levering på en pall)

Følg de lokale bestemmelsene angående avfallssortering og før helst materialet tilbake i gjenvinningssystemet.

Vi som produsenter er godkjent iht. VerpackG (tysk emballasjelovgivning) som deltakere i det duale systemet og dekker dermed avhendingskostnadene, slik at emballasjen kan kastes uten ekstra kostnader.

• Produkt

Sikkerhetsinstrukser:

- Ta hensyn til skarpe kanter og spisse gjenstander!
- Ved transport av benken må den kun bæres ved understellet, **IKKE** på overrammen.
- For å utelukke senere ulykker må produkter som ikke lenger skal brukes straks gjøres ubrukelige.

Følg de lokale bestemmelsene angående avfallssortering og før helst materialet tilbake i gjenvinningssystemet.

9. Samsvarserklæring

EU samsvarserklæring for medisinprodukter

Produsent: K.H. DEWERT GmbH
Vollmestr. 7
D-33649 Bielefeld

SRN: DE-MF-000005967

Produktet: Undersøkelses-/behandlingsbenk

Modellbetegnelse*:	16, 17, 20, 21, 22, 30, 31, 32, 36, 60, 61, 70, 71, 113, 114, 106, 108, 107, 109, 27, 37, 111, 117, 177, 116, 176, 119, 120, 121, 122
Basis-UDI-DI:	4063907KHDewertLiegenP2 ikke-aktiv medisinsk utstyr
Medisinsk produkt klasse:	Medisinsk produkt i klasse 1 iht. vedlegg VIII, kapittel III, nr. 4.1 i direktivet (EU) 2017/745.

* Den enkelte modellbetegnelsen etterfølges av en tallkode -00, -01, -03, -04 som betegner fargen på understellet (-00 = hvitt, -01 = kromfarget, -03 = hvit aluminium, -04 = grå aluminium)

Bruksformål:

Benken er ment brukt for at pasienten skal ligge riktig under helings- og sykebehandlingen, undersøkelsen, massasjen og helseterapien.

Betjeningen av benken og leggingen av pasienten på benken får kun utføres av faglig opplært personal som har gjennomgått opplæring eller som har erfaring med liknende medisinske produkter og dermed har kunnskaper om faglig bruk og kjenner de farene som kan oppstå. Utstyrt med alternativene kjørbarhet, sidegitter og skyvehåndtak utvides benkens bruksmuligheter og det tas også hensyn til riktig liggeposisjon for pasienten under transport til stedene hvor for- eller etterbehandlingen finner sted. Under oppsyn kan pasienten også ligge på benken i oppvåkingsfasen etter et inngrep. Ellers er det kun tillatt å bevege benken i rommet for utføring av rengjøring eller for å få tilgang til pasienten. Benken ble kun utviklet for bruk i bygninger med normale omgivelsesforhold og den kan benyttes i følgende områder:

i laboratorier, på legekontorer, i rom som er egnet for undersøkelse og behandling, på sykehus, klinikker, innen fysioterapi, ergoterapi. Benken får ikke brukes under operasjoner. Benkens levetid beregnes til 10 år.

Det tilsvarende gjeldende bestemmelsene i direktivet (EU) 2017/745, artikkel 19, vedlegg IV fra 05. april 2017.

Vi bekrefter herved samsvaret med direktivet som er nevnt ovenfor.

Vi som produsent bærer det generelle ansvaret for utstedelsen av denne EU-samsvarserklæringen.

Merking:



Bielefeld, den 01.03.2023

K.H. DEWERT GmbH

Adm. dir.

Sjekkliste for vedlikehold og teknisk kontroll
iht. IEC 62353 og DGUV forskrift 3



Benk _____
 Modellbetegnelse _____
 Produsent K.H. Dewert GmbH
 Serienr. _____
 Plassering _____
 Ansvarlig person _____
 Dato, kontrollør _____
 Drev-betegnelse _____

Kontroller	ok	feil	Beskrivelse av mangelen
-------------------	----	------	-------------------------

Visuell kontroll

Er det samlede inntrykket av benken er ok?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Skilt, CE-merking, typeskilt tilstede?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Er en brukerveiledning fra produsenten til stede og tilgjengelig?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Nok plass slik at justeringsfunksjonene kan utføres?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Mekanisk konstruksjon fri for skader:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Sveiseskjøter uten åpenbare skader?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Tilskruingene korrekte og fullestendige?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Polster skadefritt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Polsterfeste korrekt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Er alle mekaniske elementer uskadde og fullstendige?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Er elektriske anlegg og nettkabler skadefrie?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Er alle brytere og tilførselsledninger skadefrie?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Funksjonskontroll

Ved elektromotorisk justerbarhet:

Kjør alle motorer med fot- eller håndbryter i begge grenseposisjonene til automatisk frakobling, for å sikre at:

* benkmekanismen jobber lett uten kollisjoner og blokkader	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
* ingen kabel/forbindelse trekkes for langt, klemmes eller skades på annen måte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
* motorene går uten påfallende støyutvikling	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
* endelagerfrakoblingen til drevene arbeider feilfritt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Fotbryteren / håndbryteren / fotkoplingsstangen fungerer uten forstyrrelser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Er strømkabelen og støpselet uskadet?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Er strømkabelen og tilkoblingen lagt riktig og sikkert?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kontroll av sikkerhetsinnretning: Fungerer dobbelttipp-funksjonen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Friløpsmotoren: Friløp er vedlikeholdsfri, ingen testing nødvendig	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Ved hydraulisk høydejustering:

Fungerer den?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kontroll ved aktivering av pedalen, til benken når øverste posisjon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Trå ca. 5-10 ganger (luft trykkes ut av systemet)

ok	feil	Beskrivelse av mangelen
----	------	-------------------------

Overholdes høyden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er det en lekkasje på hydraulikkpumpen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er det mulig å kjøre benken lett ned?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kontroll ved aktivering av pedalen for å senke benken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Sterk støytvikling?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Tørk av stempelstangen med en klut	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Justeringsfunksjoner benkeflate:

Tannraster - totalfester - gasstrykkfjær

Kontroll av tannraster: Heving av benkeflatesegmentet:

Raster de to tannrastene sikkert inn?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er innrastingen jevn?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kan det utføres i hver justeringsposisjon?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Kontroll totalfester: Heving av benkeflatesegmentet:

Holdes segmentet på en sikker måte i hver høyde?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gjennomfør testen med belastning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Fungerer det lett uten klemming? (= beveger benkesegmentet seg uten klemmespakfesting)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Kontroll av gasstrykkfjæren: Heving av benkeflatesegmentet:

Reagerer gasstrykkfjæren ved utløsning?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Holdes segmentet på en sikker måte i hver høyde?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er stempelstangen til gasstrykkfjæren fettfri og uten lekkasje?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Rengjør av stempelstangen med en klut	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Tilbehør:

Er tilbehør som belter, beltepolster, belteføringer, papirrullholder, armstøtter osv. uskadet og sikker festing/funksjon mulig?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er alle nødvendige festeskruer tilgjengelige?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Eventuell kjørbarhet:

Er rullene uskadet, er fri kjøring mulig?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Tilkobling til stativet skadefri?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Trekk til alle tilskruingene på nytt (ved sentralt festesystem også gjengeskruene til koblingsspaker)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Sikker bremsevirkning?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kontroll ved festede bremses ved trekking og skyving av benken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Sentral kjørbarhet

Trinnspaker må være i kontakt med sengerammen, stram festeskruene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Girspaker på underrammen må være sentrert i sporet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Stram til skruene på girspakene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Konstruktiv kontroll:

Kontroller sakstilskruingene: De 6 festeskruene til saksen, fjern de sorte hettene og kontroller unbrakoskruene med nøkkelen for å sikre at de sitter godt fast	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
--	--------------------------	--------------------------	--

Kontroller gitteret:

Lett justering uten klemmer mulig?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Feilfri arretering ved oppstilling/senking?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Gitter på siden som kan senkes:

Ingen justering mulig uten trekking av arreteringsknappen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Feilfri innrasting i endeosisjonen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Elektrisk kontroll

Måling av avledningsstrøm (verneklasse II, vernegrad B)
(maks. tillatt 0,1 mA) Måleverdi: _____

Beskyttelsesledertest (kun for beskyttelsesklasse I, beskyttelsesgrad B, stempelsøylebenker serie 6000)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
--	--------------------------	--------------------------	--

Avsluttende vurdering:

Er alt feilfritt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Blir benken stående ubrukt til reparasjon foretas?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Bemerkninger	_____		

Sted / dato / underskrift kontrollør

Neste kontroll